



Bestyrelsen

FORSLAG TIL ÆNDRINGSBUDGET NR. 1/2011

CT/CA-064/2011DA

INDHOLDSFORTEGNELSE

- I. INDLEDNING
- II. OVERSIGT OVER INDTÆGTER OG UDGIFTER
- III. OVERSIGT OVER INDTÆGTER I 2011
- IV. OVERSIGT OVER UDGIFTER I 2011
- BILAG 1 STILLINGSFORTEGNELSE

VEDTAGET AF BESTYRELSEN DEN 13. OKTOBER 2011

I. INDLEDNING

Oversættelsescentret har udarbejdet sit ændringsbudget nr. 1/2011 i overensstemmelse med artikel 28 i finansforordningen af 25. marts 2009 på baggrund af følgende.

Mængden af oversættelser i løbet af første halvår har været mindre end forventet i forhold til overslagene fra centrets kunder fra oktober 2010, der blev fremsendt med henblik på udarbejdelsen af det oprindelige budget. Oversættelsescentret bad sine kunder bekræfte deres overslag over den oversættelsesmængde, de forventede at sende til centret, og disse nye overslag fra juli 2011 bekræftede en betydelig nedgang i mængden og som direkte følge deraf et indtægtstab på over 16 % eller 6,7 mio. EUR. Centret har derfor ændret sit budget i overensstemmelse hermed.

Desuden foreslog Oversættelsescentret den 14. juni 2011 efter en høring¹ sin bestyrelse at anvende overskuddet fra 2010 (9,2 mio. EUR) til to særlige reserver, en til at skabe et effektivt værktøj til styring af indgående oversættelsesordrer (programmet e-CdT, 4,3 mio. EUR) og en til at stabilisere priserne i 2012 og 2013 (4,9 mio. EUR).

Ændringsbudgettet omfatter oprettelsen af disse to reserver. Den reserve, der er afsat til at stabilisere priserne, er dog mindre end den, der blev foreslået under ovennævnte høring. Grunden til denne ændring er, at 1,8 mio. EUR af overskuddet har skullet anvendes til at dække nedgangen i de af vores kunder reviderede indtægter.

OVERSIGT OVER INDTÆGTER

Der er foretaget følgende ændringer i oversigten over indtægter:

- a) Ajourføring af kundernes budgetoverslag, som er baseret på deres seneste overslag over deres behov på oversættelsesområdet. Sammenfattende er der tale om et fald på 6 130 300 EUR under afsnit 1 (betalinger fra agenturer, kontorer, institutioner og organer) og et mindre fald på 359 100 EUR under afsnit 3 (interinstitutionelt samarbejde). Der er foretaget betydelige ændringer i en lang række af kundernes individuelle overslag, størst i overslaget fra OHIM, nemlig en nedgang på næsten 2,2 mio. EUR for varemærker og næsten 900 000 EUR for dokumenter.

Vigtig note:

Nogle af tallene i de reviderede indtægter fra kunderne er højere end kundernes reviderede overslag, men svarer til de beløb, som centret allerede har faktureret i 2011, herunder indtægter fra oversættelser, der var bestilt ved udgangen af 2010, men er blevet faktureret i 2011.

¹ Note GD/CS/cl-057/2011.

- b) Fald i bankrenterne på 200 000 EUR i forhold til det opførte beløb i det oprindelige budget (afsnit 4). Dette fald skyldes en begrænsning af likviditeten på betalings- og opsparingskonti, efter at centret i 2010 tilbagebetalte bidraget til pensionsordningen fra 1998 til 2009 på 18,3 mio. EUR til Kommissionen.
- c) I overensstemmelse med artikel 16 i finansforordningen opførelse af budgetoverskuddet på 9,2 mio. EUR fra de foregående regnskabsår som indtægter for regnskabsåret 2011.
- d) For at skabe balance på ændringsbudgettet for 2011 har centret budgetteret med yderligere 1,8 mio. EUR i indtægter fra OHIM. Disse supplerende indtægter stemmer overens med den prisliste, som centret har udarbejdet for de forskellige mængder af varemærkeoversættelser. Den oversættelsesmængde, der ligger til grund for beregningen af de 1,8 mio. EUR, er den mængde, som OHMI reviderede i juli 2011. Det endelige beløb vil så først blive beregnet ved årets udgang på grundlag af de reelt oversatte mængder i 2011.
- e) Oprettelse af seks nye budgetposter, hvor der opføres et p.m. (promemoria) eller beløbet for allerede fakturerede ydelser ultimo juni 2011 efter underskrivelsen af aftaler med nye kunder.

1045	Det Europæiske Asylstøttekontor (EASO)	135 200 EUR
1046	Agenturet for Samarbejde mellem Energimyndigheder (ACER)	6 600 EUR
1047	Den Europæiske Værdipapir- og Markedstilsynsmyndighed (ESMA)	p.m.
1048	Den Europæiske Banktilsynsmyndighed (EBA)	3 400 EUR
1049	Den Europæiske Tilsynsmyndighed for Forsikrings- og Arbejdsmarkedspensionsordninger (EIOPA)	p.m.
1050	Sammenslutningen af Europæiske Tilsynsmyndigheder inden for Elektronisk Kommunikation (BEREC)	p.m.

OVERSIGT OVER UDGIFTER

Oversættelsescentret har nedjusteret sine udgiftsafsnit på budgettet for 2011 af de i indledningen anførte årsager samt på grund af det faldende behov for ressourcer under afsnit 1 (personale).

- a) Nedsættelse af bevillingstildeling til udgifter under afsnit 1 (personale) med et samlet beløb på 1 510 000 EUR. Denne nedsættelse skyldes hovedsagelig, at ikke alle de 225 stillinger i stillingsfortegnelsen er besat, og stillingsfortegnelsen blev promemoria reduceret til 220 i det foreløbige budgetforslag for 2012, som bestyrelsen godkendte i marts 2011.
- b) Bevillingstildelingen under afsnit 2 (ejendomme, materiel og forskellige driftsudgifter) blev let nedsat (112 400 EUR), og der er foretaget et par justeringer under afsnittet i form af overførsler.
- c) Nedsættelse af bevillingstildelingen til driftsudgifter under afsnit 3 anslået til 1 500 000 EUR på grund af faldet i det forventede antal sider til oversættelse.

- d) Oprettelse af en reserve til særlige investeringer på 4,3 mio. EUR til centrets program e-CdT, der navnlig omfatter et effektivt værktøj til styring af oversættelsesworkflow.
- e) Oprettelse af en budgetpost under afsnit 10 (Reserver). Reserven (budgetpost 10003) skal sikre en vis prisstabilitet i de kommende to år og beløber sig til 3,1 mio. EUR.

STILLINGSFORTEGNELSE

I juni 2011 havde Oversættelsescentret stadig 211 ansatte sammenholdt med de 225 stillinger, der er angivet i stillingsfortegnelsen. Der er iværksat ansættelsesprocedurer, men antallet af medarbejdere kommer ikke til at overstige de 220 stillinger i stillingsfortegnelsen i det foreløbige forslag til budget for 2012.

II. OVERSIGT OVER INDTÆGTER OG UDGIFTER

Afsnit Kapitel	Tekst	Endeligt budget 2011 (EUR)	Ændringsbudget	Oprindeligt budget 2011 (EUR)
	INDTÆGTER			
1	BETALINGER FRA AGENTURER OG ORGANER	39 215 700	-4 330 300	43 546 000
2	TILSKUD FRA KOMMISSIONEN	p.m.		p.m.
3	INTERINSTITUTIONELT SAMARBEJDE	2 451 700	-359 100	2 810 800
4	ANDRE INDTÆGTER	400 000	-200 000	600 000
5	OVERSKUD FRA DET FOREGÅENDE REGNSKABSÅR	9 231 700	9 231 700	p.m.
6	TILBAGEFØRSLER TIL KUNDERNE	p.m.		p.m.
	I ALT	51 299 100	4 342 300	46 956 800
	UDGIFTER			
1	PERSONALE	25 432 100	-1 510 000	26 942 100
2	EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER	4 704 600	-107 400	4 812 000
3	DRIFTSUDGIFTER	13 702 700	-1 500 000	15 202 700
10	HENLÆGGELSER	7 459 700	7 459 700	p.m.
	I ALT	51 299 100	4 342 300	46 956 800

III. OVERSIGT OVER INDTÆGTER I 2011

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Tekst	Nyt beløb	Udkast til ændringsbudget 1/2011	Budget 2011
1	BETALINGER FRA AGENTURER, KONTORER, INSTITUTIONER OG ORGANER			
1 0	BETALINGER FRA AGENTURER, KONTORER, INSTITUTIONER OG ORGANER			
1 0 0	Betalinger fra agenturer, kontorer, institutioner og organer			
1 0 0 0	Det Europæiske Miljøagentur (EEA)	400 000	0	400 000
1 0 0 1	Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut (ETF)	259 500	0	259 500
1 0 0 2	Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (EMCDDA)	756 400	0	756 400
1 0 0 3	Det Europæiske Lægemiddelagentur (EMA)	2 956 100	-529 800	3 485 900
1 0 0 4	Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur (EU-OSHA)	730 100	3 500	726 600
1 0 0 5	Kontoret for Harmonisering i Det Indre Marked (OHIM)	4 748 400	-880 200	5 628 600
1 0 0 6	OHIM-varemærker	14 468 000	-2 185 300	16 653 300
	Gennemførelse af ensartede tariffer for varemærker pr. volumen	1 800 000	1 800 000	p.m.
1 0 0 7	EF-Sortsmyndigheden (CPVO)	120 000	0	120 000
1 0 0 8	Den Europæiske Politienhed (Europol)	1 104 400	-298 900	1 403 300
1 0 0 9	Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (Eurofound)	412 000	-238 000	650 000
	<i>Artikel 1 0 0 – i alt</i>	27 754 900	-2 328 700	30 083 600
1 0 1				
1 0 1 0	Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (CEDEFOP)	138 100	22 800	115 300
1 0 1 2	Den Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder (FRA)	1 315 900	-32 600	1 348 500
1 0 1 3	Det Europæiske Genopbygningsagentur (EAR)	p.m.		p.m.
1 0 1 4	Den Europæiske Investeringsbank (EIB)	16 700	16 700	p.m.
1 0 1 5	Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet (EFSA)	450 000	-210 000	660 000
1 0 1 6	Den Europæiske Enhed for Retligt Samarbejde (Eurojust)	5 000	0	5 000
1 0 1 7	Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerhed (EMSA)	204 400	0	204 400
1 0 1 8	Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur (EASA)	1 509 800	-690 200	2 200 000
1 0 1 9	Det Europæiske Jernbaneagentur (ERA)	530 400	80 400	450 000

III. OVERSIGT OVER INDTÆGTER I 2011

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Bemærkninger
1	
10	
100	Artikel 10, stk. 2, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 2965/94, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1645/2003.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	Fald fra 520.415 til 452.126 sider (-68.289 sider). Der blev med henblik på udarbejdelsen af ændringsbudgettet anvendt en enhedspris på EUR 36 pr. side i forbindelse med udregningen. Den nøjagtige enhedspris for 2011 bestemmes ved udgangen af året ved at anvende den prisordning, der er udviklet af centret til forskellige mængder varemærker. EUR 4 pr. side x 452.126 sider, dvs. EUR 1.808.504, nedrundet til EUR 1.800.000.
1007	
1008	
1009	Selv om kunden meddelte et fald på EUR 335.600 i forhold til det oprindelige skøn, svarer det nye beløb til det, som centret allerede har faktureret kunden i første halvår 2011.
101	
1010	
1012	Selv om kunden meddelte et fald på EUR 914.140 i forhold til det oprindelige skøn, svarer det nye beløb til det, som centret allerede har faktureret kunden i første halvår 2011.
1013	
1014	Det nye beløb svarer til det, som centret allerede har faktureret kunden i første halvår 2011.
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	Det nye beløb svarer til det, som centret allerede har faktureret kunden i første halvår 2011.

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Tekst	Nyt beløb	Udkast til ændringsbudget 1/2011	Budget 2011
	<i>Artikel 1 0 1 – i alt</i>	4 170 300	-812 900	4 983 200
1 0 2				
1 0 2 0	Det Europæiske Agentur for Net- og Informationssikkerhed (ENISA)	100 000	0	100 000
1 0 2 1	Det Europæiske Center for Forebyggelse af og Kontrol med Sygdomme (ECDC)	489 100	-174 600	663 700
1 0 2 2	Det Europæiske Agentur for Forvaltning af Det Operative Samarbejde ved EU-medlemsstaternes Ydre Grænser (FRONTEX)	254 200	3 100	251 100
1 0 2 3	Forvaltningsorganet for Undervisning, Audiovisuelle Medier og Kultur (EACEA)	639 000	-350 500	989 500
1 0 2 4	Forvaltningsorganet for Konkurrenceevne og Innovation (EACI)	30 300	-6 900	37 200
1 0 2 5	Det Europæiske Politiakademi (CEPOL)	10 000	-100 000	110 000
1 0 2 6	Forvaltningsorganet for Sundhed og Forbrugere (EAHC)	157 700	27 700	130 000
1 0 2 7	Den Europæiske GNSS-tilsynsmyndighed (GSA)	20 500	0	20 500
1 0 2 8	Det Europæiske Forsvarsagentur (EDA)	10 000	5 000	5 000
1 0 2 9	Det Europæiske Kemikalieagentur (ECHA)	3 618 600	-659 100	4 277 700
	<i>Artikel 1 0 2 – i alt</i>	5 329 400	-1 255 300	6 584 700
1 0 3				
1 0 3 0	EF-Fiskerikontrolagenturet (CFCA)	152 000	2 000	150 000
1 0 3 1	Det Europæiske Fællesforetagende for ITER og Fusionsenergiudvikling (F4E)	50 000	0	50 000
1 0 3 2	EU-Satellitcentret (EUSC)	p.m.	0	p.m.
1 0 3 3	Forvaltningsorganet for Det Transeuropæiske Transportnet (TEN-T EA)	26 400	-7 800	34 200
1 0 3 4	Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (EIT)	58 600	-29 300	87 900
1 0 3 5	Forvaltningsorganet for Det Europæiske Forskningsråd (ERCEA)	65 300	20 600	44 700
1 0 3 6	Forvaltningsorganet for Forskning (REA)	52 100	31 100	21 000
1 0 3 7	Fællesforetagendet "Clean Sky" (CSJU)	9 800	9 800	p.m.
1 0 3 8	Det Europæiske Institut for Ligestilling mellem Mænd og Kvinder (EIGE)	419 200	-24 800	444 000
1 0 3 9	SESAR-fællesforetagendet (SJU)	29 800	-5 200	35 000
	<i>Artikel 1 0 3 – i alt</i>	863 200	-3 600	866 800
1 0 4				
1 0 4 0	Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (EDPS)	913 600	-114 100	1 027 700

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Bemærkninger
102	
1020	
1021	Selv om kunden meddelte et fald på EUR 327.480 i forhold til det oprindelige skøn, svarer det nye beløb til det, som centret allerede har faktureret kunden i først halvår 2011.
1022	Det nye beløb svar til det, som centret allerede har faktureret kunden i første halvår 2011.
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
103	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
104	
1040	

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Tekst	Nyt beløb	Udkast til ændringsbudget 1/2011	Budget 2011
1 0 4 1	Fællesforetagendet til Gennemførelse af det Fælles Teknologiiinitiativ vedrørende Indlejrede Computersystemer (ARTEMIS)	5 600	5 600	p.m.
1 0 4 2	Fællesforetagendet for Initiativet om Innovative Lægemidler (IMIJU)	29 100	29 100	p.m.
1 0 4 3	Fællesforetagendet for brændselsceller og brint (FCH)	4 400	4 400	p.m.
1 0 4 4	Fællesforetagendet for European Nanoelectronics Initiative Advisory Council (ENIAC)	p.m.	0	
1 0 4 5	Det Europæiske Asylstøttekontor (EASO)	135 200	135 200	p.m.
1 0 4 6	Agenturet for Samarbejde mellem Energimyndigheder (ACER)	6 600	6 600	
1 0 4 7	Den Europæiske Værdipapir- og Markedstilsynsmyndighed (ESMA)	p.m.	0	
1 0 4 8	Den Europæiske Banktilsynsmyndighed (EBA)	3 400	3 400	
1 0 4 9	Den Europæiske Tilsynsmyndighed for Forsikrings- og Arbejdsmarkedspensionsordninger (EIOPA)	p.m.	0	
	<i>Artikel 1 0 4 – i alt</i>	1 097 900	70 200	1 027 700
1 0 5				
1 0 5 0	Sammenslutningen af Europæiske Tilsynsmyndigheder inden for Elektronisk Kommunikation (BEREC)	p.m.	0	
	<i>Artikel 1 0 5 – i alt</i>	p.m.	0	p.m.
	KAPITEL 1 0 – I ALT	39 215 700	-4 330 300	43 546 000
	Afsnit 1 – i alt	39 215 700	-4 330 300	43 546 000
2	TILSKUD FRA KOMMISSIONEN			
2 0	TILSKUD FRA KOMMISSIONEN			
2 0 0	Tilskud fra Kommissionen			
2 0 0 0	Tilskud fra Kommissionen	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 2 0 0 – i alt</i>	p.m.	0	p.m.
	KAPITEL 2 0 – I ALT	p.m.	0	p.m.
	Afsnit 2 – i alt	p.m.	0	p.m.
3	INTERINSTITUTIONELT SAMARBEJDE			
3 0	INTERINSTITUTIONELT SAMARBEJDE			
3 0 0	Interinstitutionelt samarbejde			
3 0 0 0	Europa-Kommissionen – GD Beskæftigelse	1 200 000	-100 000	1 300 000
3 0 0 1	Deltagelse i Det Interinstitutionelle Udvalg for Oversættelse og Tolkning (ICTI)	p.m.	0	p.m.
3 0 0 2	Forvaltning af interinstitutionelle projekter	724 400	0	724 400

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Bemærkninger
1041	
1042	
1043	
1044	
1045	
1046	
1047	
1048	
1049	
105	
1050	
2	
20	
200	Artikel 10, stk. 2, litra c), i Rådets forordning (EF) nr. 2965/94, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1645/2003.
2000	
3	
30	
300	Artikel 10, stk. 2, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 2965/94, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1645/2003.
3000	
3001	
3002	

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Tekst	Nyt beløb	Udkast til ændringsbudget 1/2011	Budget 2011
3 0 0 3	Europa-Parlamentet	p.m.	0	p.m.
3 0 0 4	Rådet for Den Europæiske Union	40 600	-161 500	202 100
3 0 0 5	Den Europæiske Revisionsret	30 000	-44 400	74 400
3 0 0 6	Regionsudvalget for Den Europæiske Union	p.m.	0	p.m.
3 0 0 7	Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg	p.m.	0	p.m.
3 0 0 8	Den Europæiske Unions Domstol	p.m.	0	p.m.
3 0 0 9	Bidrag til EU-programmer	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 3 0 0 – i alt</i>	1 995 000	-305 900	2 300 900
3 0 1				
3 0 1 0	Den Europæiske Centralbank	6 700	-53 200	59 900
3 0 1 1	Den Europæiske Ombudsmand	450 000	0	450 000
	<i>Artikel 3 0 1 – i alt</i>	456 700	-53 200	509 900
	KAPITEL 3 0 – I ALT	2 451 700	-359 100	2 810 800
	Afsnit 3 – i alt	2 451 700	-359 100	2 810 800
4	ANDRE INDTÆGTER			
4 0	ANDRE INDTÆGTER			
4 0 0	Bankrenter			
4 0 0 0	Bankrenter	400 000	-200 000	600 000
	<i>Artikel 4 0 0 – i alt</i>	400 000	-200 000	600 000
4 0 1	Diverse refusioner			
4 0 1 0	Diverse refusioner	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 4 0 1 – i alt</i>	p.m.	0	p.m.
	KAPITEL 4 0 – I ALT	400 000	-200 000	600 000
	Afsnit 4 – i alt	400 000	-200 000	600 000
5	OVERSKUD FRA DET FOREGÅENDE REGNSKABSÅR OG OVERFØRSLER FRA RESERVEFONDE FRA TIDLIGERE ÅR			
5 0	OVERSKUD FRA DET FOREGÅENDE REGNSKABSÅR OG OVERFØRSLER FRA RESERVEFONDE FRA TIDLIGERE ÅR			
5 0 0	Overskud fra det foregående regnskabsår			
5 0 0 0	Overskud fra det foregående regnskabsår	9 231 700	9 231 700	p.m.

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Bemærkninger
3 0 0 3	
3 0 0 4	
3 0 0 5	
3 0 0 6	
3 0 0 7	
3 0 0 8	
3 0 0 9	Indtægter fra centrets deltagelse i EU-programmer.
3 0 1	
3 0 1 0	
3 0 1 1	
4	
4 0	
4 0 0	Under denne artikel opføres de renter, som centrets bankkonti indbringer.
4 0 0 0	
4 0 1	Under denne artikel opføres diverse refusioner (private telefonsamtaler osv.).
4 0 1 0	
5	
5 0	
5 0 0	
5 0 0 0	Overskud fra det foregående regnskabsår. Artikel 16 i centrets finansforordning af 22. december 2003.

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Tekst	Nyt beløb	Udkast til ændringsbudget 1/2011	Budget 2011
	<i>Artikel 5 0 0 – i alt</i>	9 231 700	9 231 700	p.m.
5 0 1	Overførsler fra reservefonde fra tidligere år			
5 0 1 0	Overførsel fra reservefond til ekstraordinære investeringer	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 5 0 1 – i alt</i>	p.m.	0	p.m.
	KAPITEL 5 0 – I ALT	9 231 700	9 231 700	p.m.
	Afsnit 5 – i alt	9 231 700	9 231 700	p.m.
	TILSAMMEN	51 299 100	4 342 300	46 956 800

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Bemærkninger
501	
5010	

IV. OVERSIGT OVER UDGIFTER I 2011

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Tekst	Nyt beløb	Udkast til ændringsbudget 1/2011	Budget 2011
1	PERSONALE			
11	TJENESTEGØRENDE PERSONALE			
110	<i>Tjenestegørende personale</i>			
1100	Grundlønninger	14 544 400	-720 000	15 264 400
1101	Familietillæg	1 538 400	-380 000	1 918 400
1102	Udlandstillæg og særligt udlandstillæg	2 348 700	-230 000	2 578 700
1103	Sekretariatstillæg	38 700	0	38 700
	<i>Artikel 110 – i alt</i>	18 470 200	-1 330 000	19 800 200
111	<i>Hjælpeansatte og lokalt ansatte</i>			
1110	Hjælpeansatte	p.m.	0	p.m.
1111	Hjælpeansatte tolke	p.m.	0	p.m.
1112	Lokalt ansatte	p.m.	0	p.m.
1113	Praktikanter	22 300	0	22 300

IV. OVERSIGT OVER UDGIFTER 2011

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Bemærkninger
1	
11	
110	Ved udgangen af juli var 211 stillinger besat, hvorfor det oprindelige budget er justeret til et realistisk skøn over tjenestegørende personale for 2011.
1100	Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne, særlig artikel 62 og 66. Denne bevilling er bestemt til at dække grundlønninger til tjenestemænd og midlertidigt ansatte. Stillingsfortegnelse for 2011: 225 stillinger. Frigørelse af EUR 600.000 og overførsel af EUR 120.000 til konto 1175.
1101	Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 62, 67 og 68 samt afdeling I i bilag VII. Denne bevilling er bestemt til at dække husstandstillæg, børnetilskud og uddannelsesstillæg til tjenestemænd og midlertidigt ansatte.
1102	Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 62 og 69 samt artikel 4 i bilag VII. Denne bevilling er bestemt til at dække udlandstillæg og særligt udlandstillæg til tjenestemænd og midlertidigt ansatte.
1103	Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 18, stk.1, i bilag XIII. Denne bevilling er bestemt til at dække sekretariatstillægget til tjenestemænd og midlertidigt ansatte i kategori AST, som oppebar dette tillæg den måned, som gik forud for den 1. maj 2004, og som beklæder en stilling som maskinskriver, stenograf, fjernskriverassistent, typograf, direktionssekretær eller chefsekretær. Antallet af modtagere i 2011 er det samme som i 2010, anvendelsen af lønstigninger er som under afsnit 1 1 0 0.
111	
1110	Ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 3 og afsnit III. Denne bevilling er bestemt til at dække vederlag (inkl. betaling for overarbejde) for hjælpeansatte samt arbejdsgiverbidrag til den sociale sikringsordning forbundet hermed.
1111	Ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 3 og afsnit III. Denne bevilling anvendes udelukkende, når Generaldirektoratet for Tolkning (tidligere kendt under navnet "SCIC") ikke kan stille de nødvendige ressourcer til rådighed for Oversættelsescentret, især i forbindelse med møder i centrets bestyrelse.
1112	Ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 4 og afsnit V. Denne bevilling er bestemt til at dække vederlag (inkl. betaling for overarbejde) for lokalt ansatte samt arbejdsgiverbidrag til den sociale sikringsordning forbundet hermed.
1113	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter til praktikanter, såsom udvikling af forbindelserne med universiteterne. 25 % af grundløn for en AD5/1 * 5 praktikanter i en periode på fire måneder.

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Tekst	Nyt beløb	Udkast til ændringsbudget 1/2011	Budget 2011
1115	Kontraktansatte	820 000	-200 000	1 020 000
	<i>Artikel 111 – i alt</i>	842 300	-200 000	1 042 300
112	Faglig efter- og videreuddannelse af personalet			
1120	Faglig efter- og videreuddannelse af personalet	210 000	-20 000	230 000
	<i>Artikel 112 – i alt</i>	210 000	-20 000	230 000
113	Arbejdsgiverbidrag til sociale sikringsordninger			
1130	Sygeforsikring	519 000	0	519 000
1131	Ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervs sygdomme	117 600	0	117 600
1132	Arbejdsløshedsforsikring	163 500	0	163 500
1133	Stiftelse eller opretholdelse af pensionsrettigheder	p.m.	0	p.m.
1134	Bidrag til Fællesskabets pensionsordning	3 449 800	0	3 449 800
	<i>Artikel 113 – i alt</i>	4 249 900	0	4 249 900
114	Diverse tillæg og godtgørelser			
1140	Ydelser ved barnefødsel og ved død	2 000	0	2 000

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Bemærkninger
1115	Ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 3a og afsnit IV. Det oprindelige budget er reduceret med henblik på tilpasning til det nuværende skønnede behov indtil ultimo 2011.
112	
1120	Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 24a. Faldet i ændringsbudgettet 2011 skyldes målet om at nedbringe udgifterne.
113	
1130	Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 72. Ordning vedrørende sygesikring for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber. Denne bevilling er bestemt til at dække arbejdsgiverbidraget (3,4 % af grundlønningen); de ansattes bidrag beløber sig til 1,7 % af grundlønningen.
1131	Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 73 og bilag VIII, artikel 15. Denne bevilling er bestemt til at dække arbejdsgiverbidrag til ulykkesforsikring og forsikring mod erhvervs sygdomme (0,77 % af grundlønningen). Yderligere 2 % lægges til de således beregnede bevillinger (hvorved satsen forhøjes til 0,7854 %) til dækning af udgifter, der ikke er omfattet af forsikringen (artikel 73 i vedtægten).
1132	Ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 28a. Denne bevilling er bestemt til at dække arbejdsløshedsforsikring for midlertidigt ansatte. Bidragssats: 1,62 % af grundlønningen.
1133	Ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 42. Denne bevilling er bestemt til at dække de godtgørelser, som centret skal yde til tjenestemænd og midlertidigt ansatte med henblik på stiftelse eller opretholdelse af pensionsrettigheder i hjemlandet.
1134	Denne bevilling er bestemt til at dække de godtgørelser, som centret skal yde som arbejdsgiverbidrag til Fællesskabets pensionsordning. Arbejdsgiverbidraget er 22,6 % af grundlønningen; medarbejderbidraget udgør 11,3 %.
114	
1140	Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 70, 74 og 75. Denne bevilling er bestemt til at dække: — bevillinger til ydelser ved barnefødsler, bevillingen dækker 10 børn af ansatte, hvor bopælslandet ikke tildeler ydelser af denne art, — i tilfælde af en tjenestemand's død, betales afdødes fulde vederlag indtil udgangen af den tredje måned efter den måned, hvori døden indtraf, og udgifter i forbindelse med transport af afdøde til hjemstedet. Ved dødsfald overføres de tilsvarende bevillinger fra konto 1 1 0 0.

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Tekst	Nyt beløb	Udkast til ændringsbudget 1/2011	Budget 2011
1141	Rejseudgifter i forbindelse med årlig ferie	285 800	0	285 800
1143	Særlig fast tjenestegodtgørelse	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 114 – i alt</i>	287 800	0	287 800
115	Overarbejde			
1150	Overarbejde	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 115 – i alt</i>	p.m.	0	p.m.
117	Andre ydelser			
1171	Freelancetolke og konferencemedhjælpere	p.m.	0	p.m.
1175	Vikarer	440 000	120 000	320 000
	<i>Artikel 117 – i alt</i>	440 000	120 000	320 000
118	Diverse udgifter i forbindelse med tiltræden og forflyttelse			
1180	Diverse udgifter ved ansættelse af personale	104 100	0	104 100

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Bemærkninger
1141	Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 8 i bilag VII. Denne bevilling er bestemt til at dække betalingen af den faste godtgørelse af rejseudgifter for tjenestemænd og midlertidigt ansatte, for disses ægtefæller og personer, over for hvem der består forsørgerpligt, fra tjenestested til hjemsted. Behovet for bevillinger er ikke så stort som i ændringsbudgettet for 2010, og derfor er beløbet blevet reduceret i 2011.
1143	Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 14 i bilag VII. Denne bevilling er bestemt til at dække faste tjenestegodtgørelser til tjenestemænd eller midlertidigt ansatte, der jævnligt har repræsentationsudgifter i embeds medfør.
115	
1150	Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 56 og bilag VI. Denne bevilling er bestemt til at dække faste godtgørelser og godtgørelser på timebasis i forbindelse med overarbejde, som ydes af tjenestemænd og midlertidigt ansatte i kategori AST samt af lokalt ansatte, og som ikke har kunnet kompenseres ved afspadsering ifølge de gældende bestemmelser.
117	
1171	Godtgørelse til freelancetolke, der indkaldes af centret til at varetage tolkning på enkeltstående konferencer i tilfælde af, at Kommissionen ikke har været i stand til at stille tolkning til rådighed. Ud over honoraret omfatter dette også bidrag til livsforsikringer og til syge- og ulykkesforsikringer, godtgørelse af rejseudgifter for freelancetolke, som ikke er bosiddende på tjenestestedet, samt betaling af den faste godtgørelse af befordringsudgifter.
1175	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifterne til vikarer. Forpligtelsesbevillingerne var allerede udtømt ved udgangen af juni 2011, og der viste sig et presserende behov i andet halvår 2011 som følge af uforudset sygdom og forældreorlov. En overførsel på EUR 120.000 fra konto 1100 til dækning af yderligere behov: 6 AST1 i 4 måneder, 1 AST3 i 4 måneder og 1 AST3 i 2,5 måneder.
118	
1180	Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 27-31 og 33. Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter i forbindelse med ansættelsesprocedurer. For 2011: anslået seks procedurer: offentliggørelse, rejseudgifter og godtgørelse for 15 ansøgere pr. udvælgelse samt lægeundersøgelse, herunder røntgenfotografering. Stigningen i 2011 skyldes, at centret vil afholde samtaler med flere ansøgere pr. udvælgelse.

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Tekst	Nyt beløb	Udkast til ændringsbudget 1/2011	Budget 2011
1181	Rejseudgifter	18 100	0	18 100
1182	Bosættelsespenge ved tiltræden, fratræden og forflyttelse	75 300	-20 000	95 300
1183	Flytteudgifter	40 600	0	40 600
1184	Midlertidige dagpenge	140 000	-60 000	200 000
	<i>Artikel 118 – i alt</i>	378 100	-80 000	458 100
119	<i>Justeringskoefficienter og løntilpasninger</i>			
1190	Justeringskoefficienter	600	0	600
	<i>Artikel 119 – i alt</i>	600	0	600
	KAPITEL 11 - I ALT	24 878 900	-1 510 000	26 388 900
13	TJENESTEREJSER OG BEFORDRING			
130	<i>Tjenesterejser og befordring</i>			
1300	Tjenesterejse- og befordringsudgifter og andre udgifter i forbindelse hermed	90 000		90 000
	<i>Artikel 130 – i alt</i>	90 000	0	90 000
131	<i>Missioner og tjenesterejser i forbindelse med uddannelse</i>			

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Bemærkninger
1181	<p>Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 20, 71 og artikel 7 i bilag VII. Denne bevilling er bestemt til at dække rejseudgifter for tjenestemænd og midlertidigt ansatte (inkl. familiemedlemmer) ved tiltræden eller udtræden af tjenesten.</p> <p>Beløbet er beregnet på baggrund af de faktiske gennemsnitlige udgifter pr. medarbejder i 2009 ganget med et realistisk skøn for 2011 hvad angår udskiftning af vedtægtsmæssigt personale.</p>
1182	<p>Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 5 og 6 i bilag VII. Denne bevilling er bestemt til at dække bosættelsespenge for tjenestemænd og midlertidigt ansatte, der må skifte bopæl ved tiltræden af tjenesten samt ved endelig udtræden af tjenesten i forbindelse med bosættelse andetsteds. Faldet i ændringsbudgettet 2011 skyldes de færre ansættelser i 2011 end skønnet.</p>
1183	<p>Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 20, 71 og artikel 9 i bilag VII. Denne bevilling er bestemt til at dække flytteudgifter for tjenestemænd og midlertidigt ansatte, der må skifte bopæl ved tiltræden af tjenesten eller ved overflytning til et nyt tjenestested samt ved endelig udtræden af tjenesten i forbindelse med bosættelse andetsteds.</p> <p>Udregningen er baseret på de gennemsnitlige flytteudgifter i 2009 * 9 flytninger i 2011 * 10 % prisstigning. På trods af de forventede færre ansættelser i 2011 forbliver bevillingerne til dækning af flytteudgifter på samme niveau, da der allerede er kendskab til enkelte dyre flytninger.</p>
1184	<p>Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 20, 71 og artikel 10 i bilag VII. Denne bevilling er bestemt til at dække dagpenge til tjenestemænd og midlertidigt ansatte, som godtgør, at de er nødt til at skifte bopæl ved tiltræden af tjenesten (herunder også ved forflytelse).</p> <p>Faldet i forhold til det oprindelige budget 2011 skyldes færre ansættelser end skønnet.</p>
119	
1190	<p>Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 64 og 65. Denne bevilling er bestemt til at dække virkningerne af de justeringskoefficienter, der anvendes på vederlagene til tjenestemænd og midlertidigt ansatte samt på godtgørelsen for overarbejde.</p>
13	
130	
1300	<p>Denne bevilling er bestemt til at dække befordringsudgifter, dagpenge i forbindelse med tjenesterejse samt ekstraudgifter eller ekstraordinære udgifter afholdt i forbindelse med en tjenesterejse, som er foretaget af det vedtægtsmæssige personale i centrets interesse, i overensstemmelse med bestemmelserne i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber.</p>
131	

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Tekst	Nyt beløb	Udkast til ændringsbudget 1/2011	Budget 2011
1310	Udgifter til tjenesterejser i forbindelse med uddannelse	40 000	0	40 000
	<i>Artikel 131 – i alt</i>	40 000	0	40 000
	KAPITEL 13 - I ALT	130 000	0	130 000
14	SOCIALMEDICINSK INFRASTRUKTUR			
140	Socialmedicinsk infrastruktur			
1400	Restauranter og kantiner	39 000	0	39 000
	<i>Artikel 140 – i alt</i>	39 000	0	39 000
141	Lægetjeneste			
1410	Lægetjeneste	30 000	0	30 000
	<i>Artikel 141 – i alt</i>	30 000	0	30 000
142	Andre udgifter			
1420	Andre udgifter	200 500	0	200 500
1421	Sociale relationer	24 000	0	24 000
	<i>Artikel 142 – i alt</i>	224 500	0	224 500
	KAPITEL 14 - I ALT	293 500	0	293 500
15	MOBILITET			
152	Mobilitet			
1520	Mobilitet blandt personalet	p.m.	0	p.m.
1521	Tjenestemænd fra centret, der midlertidigt ansættes i nationale administrationer, internationale organisationer eller offentlige institutioner eller virksomheder.	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 152 – i alt</i>	p.m.	0	p.m.
	KAPITEL 15 - I ALT	p.m.	0	p.m.
16	SOCIALE YDELSER			
160	Velfærd			

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Bemærkninger
1310	Denne bevilling, der blev oprettet i 2010, har til formål at dække udgifterne til missioner, der vedrører uddannelse uden for Luxembourg. I 2011 begrænses antallet af missioner uden for Luxembourg for at mindske udgifterne.
14	
140	
1400	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifterne til drift af restauranter, cafeteriaer og kantiner, navnlig til kontrakter om vedligeholdelse af faciliteter, anskaffelse af materiel osv. Udregningen er baseret på forbruget i 2009 x den forventede stigning i 2010 og 2011. Faldet i 2011 skyldes tiltag, der har til formål at nedbringe udgifterne, og ændringsbudgettet for 2010, som indeholder en engangsudgift.
141	
1410	Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 59 og artikel 8 i bilag II.
142	
1420	Deltagelse i Udvalget for Samarbejde mellem Institutionerne i Velfærdsspørgsmål. Skønnet bygger på OIL-Kommissionens skøn, revurderet i 2010.
1421	Denne bevilling er bestemt til at tilskynde til og finansiere ethvert initiativ med henblik på at fremme de sociale relationer mellem de ansatte af forskellige nationaliteter og andre velfærdsforanstaltninger og tilskud til fordel for de ansatte samt dække udgifter til tilrettelæggelse af receptioner for de ansatte.
15	
152	
1520	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter i forbindelse med udstationering eller midlertidig ansættelse af Oversættelsescentrets ansatte ved nationale eller internationale organer.
1521	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter i forbindelse med udstationering eller midlertidig ansættelse af Oversættelsescentrets ansatte ved nationale eller internationale organer.
16	
160	

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Tekst	Nyt beløb	Udkast til ændringsbudget 1/2011	Budget 2011
1600	Ekstraordinær hjælp	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 160 – i alt</i>	p.m.	0	p.m.
162	Andre udgifter			
1620	Andre udgifter	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 162 – i alt</i>	p.m.	0	p.m.
163	Dagcenter for mindre børn			
1630	Dagcenter for mindre børn	122 700	0	122 700
	<i>Artikel 163 – i alt</i>	122 700	0	122 700
164	Supplerende støtte til handicappede			
1640	Supplerende støtte til handicappede	4 000	0	4 000
	<i>Artikel 164 – i alt</i>	4 000	0	4 000
	KAPITEL 16 - I ALT	126 700	0	126 700
17	RECEPTIONER OG REPRÆSENTATION			
170	Receptioner og repræsentation			
1700	Udgifter til receptioner og repræsentation	3 000	0	3 000
	<i>Artikel 170 – i alt</i>	3 000	0	3 000
	KAPITEL 17 - I ALT	3 000	0	3 000
19	PENSIONER			
190	Pensioner			
1900	Alderspensioner og udtrædelsespenge	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 190 – i alt</i>	p.m.	0	p.m.
	KAPITEL 19 - I ALT	p.m.	0	p.m.
	Afsnit 1 – I alt	25 432 100	-1 510 000	26 942 100
2	EJENDOMME, MATERIEL OG FORSKELLIGE DRIFTSUDGIFTER			
20	INVESTERING I FAST EJENDOM, LEJE AF EJENDOMME OG ANDRE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED			

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Bemærkninger
1600	Denne bevilling er bestemt til at dække kontanthjælp, der kan ydes til en tjenestemand, en forhenværende tjenestemand eller en afdød tjenestemands ydelsesberettigede pårørende, som befinder sig i en særlig vanskelig situation.
162	
1620	Denne bevilling er bestemt til at dække familietilskud, udgifter i forbindelse med råd og vejledning til nyansat personale, juridisk bistand, støtte til spejderorganisationer og guider, sekretariatsbistand til forældreforeninger.
163	
1630	Denne bevilling er bestemt til at dække centrets finansielle bidrag til omkostninger i forbindelse med pasning af børn af personale ved centret i vuggestuer, som ikke drives af Kommissionen. Skøn for 2011 fremlagt af Europa-Parlamentet.
164	
1640	Denne bevilling skal gøre det muligt at yde godtgørelse til øvrige ansatte i aktiv tjeneste, disses ægtefæller samt disses handicappede børn, som der består forsørgerpligt over for, efter at eventuelle nationale rettigheder er udtømt, af andre nødvendige udgifter end lægeudgifter, som er en følge af handicappet, og som er behørigt begrundet.
17	
170	
1700	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter til underholdning og repræsentation og forskellige receptioner.
19	
190	
1900	Denne bevilling er bestemt til at dække alderspensioner og udtrædelsespenge.
2	
20	

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Tekst	Nyt beløb	Udkast til ændringsbudget 1/2011	Budget 2011
200	Investering i fast ejendom, leje af ejendomme og andre omkostninger i forbindelse hermed			
2000	Leje af ejendomme og hermed forbundne udgifter	1 202 100	-6 000	1 208 100
	<i>Artikel 200 – i alt</i>	1 202 100	-6 000	1 208 100
201	Forsikringer			
2010	Forsikringer	10 500	0	10 500
	<i>Artikel 201 – i alt</i>	10 500	0	10 500
202	Vand, gas, elektricitet og opvarmning			
2020	Vand, gas, elektricitet og opvarmning	40 000	-3 900	43 900
	<i>Artikel 202 – i alt</i>	40 000	-3 900	43 900
203	Rengøring og vedligeholdelse			
2030	Rengøring og vedligeholdelse	181 400	0	181 400
	<i>Artikel 203 – i alt</i>	181 400	0	181 400
204	Indretning af lokaler			
2040	Indretning af lokaler	26 000	6 000	20 000
	<i>Artikel 204 – i alt</i>	26 000	6 000	20 000
205	Sikring af og tilsyn med ejendomme			
2050	Sikring af og tilsyn med ejendomme	75 000	6 000	69 000
	<i>Artikel 205 – i alt</i>	75 000	6 000	69 000
206	Ejendomserhvervelser			
2060	Ejendomserhvervelser	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 206 – i alt</i>	p.m.	0	p.m.
208	Udgifter i forbindelse med ejendomserhvervelser eller opførelse af bygninger			

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Bemærkninger
200	
2000	Denne bevilling er bestemt til at dække lejeudgifter for de bygninger, bygningsafsnit og parkeringsarealer, der benyttes af centret. Overføres til konto 2050.
201	
2010	Denne bevilling er bestemt til at dække forsikringspræmier vedrørende bygninger eller bygningsafsnit, der benyttes af centret. Faldet i 2011 skyldes en deklassificering af forsikrede genstande. I 2009 blev udgifter relateret til T-bygningen registreret under konto 2 0 0 0.
202	
2020	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter til det løbende forbrug.
203	
2030	Denne bevilling er bestemt til at dække rengøringsudgifter (regelmæssig rengøring, indkøb af rengøringsmidler, vask, rensning osv.), omkostninger til vedligeholdelse af udstyr og tekniske installationer (elevatorer, varmesystemer, luftkonditioneringsystemer osv.) og fornødne omkostninger til bortskaffelse af affald. I 2009 blev udgifter relateret til T-bygningen registreret under konto 2 0 0 0.
204	
2040	Denne bevilling er bestemt til at dække indretning af lokaler og reparationer i bygningerne. Den lille stigning skyldes uforudsete arbejder for handicappede.
205	
2050	Denne bevilling er bestemt til at dække forskellige udgifter til sikring af bygninger, særlig kontrakter om tilsyn med bygningerne, leje og opfyldning af brandslukkere, køb og vedligeholdelse af brandbekæmpelsesudstyr, fornyelse af de frivillige brandfolks udstyr og udgifter til lovbestemte kontrolforanstaltninger. Overføres fra konto 2000.
206	
2060	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifterne til et eventuelt køb af en bygning til centrets hjemsted.
208	

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Tekst	Nyt beløb	Udkast til ændringsbudget 1/2011	Budget 2011
2080	Udgifter i forbindelse med ejendomserhvervelser eller opførelse af bygninger	12 000	0	12 000
	<i>Artikel 208 – i alt</i>	12 000	0	12 000
209	Andre udgifter			
2090	Andre udgifter	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 209 – i alt</i>	p.m.	0	p.m.
	KAPITEL 20 - I ALT	1 547 000	2 100	1 544 900
21	DATABEHANDLING			
210	Informationsteknologi			
2100	Indkøb, arbejder, vedligeholdelse og tilpasning af edb-udstyr og software.	1 130 000	-185 000	1 315 000
	<i>Artikel 210 – i alt</i>	1 130 000	-185 000	1 315 000
212				
2120	Eksterne ydelser til drift, implementering, udvikling og vedligeholdelse af software og edb-systemer.	1 210 000	100 000	1 110 000
	<i>Artikel 212 – i alt</i>	1 210 000	100 000	1 110 000
	KAPITEL 21 - I ALT	2 340 000	-85 000	2 425 000
22	LØSØRE OG OMKOSTNINGER I FORBINDELSE HERMED			
220	Tekniske installationer og elektronisk kontorudstyr			
2200	Førstegangsanskaffelser	10 000	0	10 000
2201	Fornyelser	p.m.	0	p.m.
2202	Leje	1 000	0	1 000
2203	Vedligeholdelse, drift og reparation	3 000	0	3 000
2204	Kontorudstyr	5 000	0	5 000
	<i>Artikel 220 – i alt</i>	19 000	0	19 000
221	Inventar			
2210	Førstegangsanskaffelser	12 000	-8 000	20 000
2211	Fornyelser	5 000	0	5 000

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Bemærkninger
2080	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter til ekspertrapporter om fast ejendom: to ugers konsulentbistand, rammekontraktsats, til støtte for NHE-renovationsprojektet.
209	
2090	Denne bevilling er bestemt til at dække andre løbende udgifter, der ikke er opført særskilt, f.eks. administrative udgifter andre end udgifter til forbrug (vand, gas og elektricitet), vedligeholdelse og kommunale skatter og hermed forbundne udgifter.
21	
210	
2100	Denne bevilling er bestemt til at dække køb og leje af computerudstyr, udvikling af software, udgifter til vedligeholdelse af software og programpakker og andet edb-udstyr. Overførsel af EUR 100.000 til konto 2120 og et fald på EUR 85.000 pga. annullering af skønnet udgift (2 servere og ABAC hosting).
212	
2120	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifterne til eksterne edb-eksperter (operatører, edb-teknikere, systemingeniører osv.). Overføres fra konto 2100.
22	
220	
2200	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter til førstegangsanskaffelser af materiel (fotokopieringsmaskiner, faxmaskiner, skannere osv.) til oplagring af dokumentation, arkivering og postbesørgelse.
2201	Indkøb af udstyr og installationer opført under denne bevilling er betinget af, at det tages ud af drift, i henhold til gældende procedure af det materiel og de installationer, som disse nyanskaffelser erstatter.
2202	Denne bevilling er bestemt til at dække omkostninger til leje af telekopieringsudstyr, fotokopieringsmaskiner og forskellige tekniske installationer.
2203	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter til vedligeholdelse og reparation af materiel og udstyr.
2204	Denne bevilling er bestemt til at dække uforudsete omkostninger forbundet med elektronisk kontorudstyr.
221	
2210	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter til køb af inventar. Faldet i ændringsbudgettet 2011 skyldes omkostningsreducerende tiltag.
2211	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifterne til udskiftning af inventar som følge af den ergonomiske undersøgelse.

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Tekst	Nyt beløb	Udkast til ændringsbudget 1/2011	Budget 2011
2212	Vedligeholdelse, drift og reparation	2 000	0	2 000
	<i>Artikel 221 – i alt</i>	19 000	-8 000	27 000
223	Transportmidler			
2230	Førstegangsanskaffelse af transportmateriel	p.m.	0	p.m.
2232	Leje af transportmidler	26 400	0	26 400
2233	Vedligeholdelse, drift og reparation af transportmidler	9 300	3 000	6 300
	<i>Artikel 223 – i alt</i>	35 700	3 000	32 700
225	Udgifter til dokumentation og bibliotek			
2250	Bibliotek, boganskaffelser	10 000	-2 000	12 000
2251	Specielt biblioteks-, dokumentations- og mangfoldiggørelsesmateriel	p.m.	0	p.m.
2252	Abonnementer på aviser og tidsskrifter	9 000	0	9 000
2253	Ordbøger	2 500	-2 500	5 000
2254	Bogbinderarbejde og vedligeholdelse af bøger.	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 225 – i alt</i>	21 500	-4 500	26 000
	KAPITEL 22 - I ALT	95 200	-9 500	104 700
23	LØBENDE ADMINISTRATIVE DRIFTSUDGIFTER			
230	Papirvarer og kontorartikler			
2300	Papirvarer og kontorartikler	30 000	-5 000	35 000
	<i>Artikel 230 – i alt</i>	30 000	-5 000	35 000
232	Finansielle udgifter			
2320	Bankomkostninger	5 500	0	5 500
2321	Kurstab	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 232 – i alt</i>	5 500	0	5 500
233	Procesomkostninger			
2330	Procesomkostninger	5 000	-5 000	10 000
	<i>Artikel 233 – i alt</i>	5 000	-5 000	10 000

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Bemærkninger
2212	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter til reparation og vedligeholdelse af inventar.
223	
2230	Denne konto er bestemt til at dække indkøb af en tjenestevogn til centret.
2232	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter til langtidsleje af tjenestekøretøjer og lejeudgifter i forbindelse med uforudsete behov for køretøjer.
2233	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter til drift og vedligeholdelse af transportmidler og udgifter til benyttelse af offentlige transportmidler. Overføres fra konto 2359.
225	
2250	Denne bevilling er bestemt til at dække indkøb af bøger, dokumenter og andre publikationer. Frigørelse skyldes mindre behov end skønnet.
2251	Denne artikel er bestemt til at dække udgifter til køb af specielt biblioteksudstyr.
2252	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter til abonnementer på aviser og tidsskrifter i overensstemmelse med centrets behov.
2253	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter til indkøb af ordbøger. Frigørelse skyldes mindre behov end skønnet.
2254	Denne bevilling er bestemt til at dække bogbinderarbejde og andre nødvendige udgifter til vedligeholdelse af bøger og tidsskrifter.
23	
230	
2300	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter til indkøb af papir og kontorartikler. Frigørelse skyldes mindre behov end skønnet.
232	
2320	Denne bevilling er bestemt til at dække bankomkostninger og udgifter i forbindelse med telekommunikationsnettet mellem bankerne.
2321	Denne konto er bestemt til at dække tab i forbindelse med centrets omvekslingstransaktioner som led i forvaltningen af centrets budget i det omfang, hvor disse tab ikke opvejes af fortjeneste i forbindelse med omvekslingstransaktioner.
233	
2330	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifterne i forbindelse med tvister og bistand fra advokater og andre eksperter. Frigørelse skyldes mindre behov end skønnet.

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Tekst	Nyt beløb	Udkast til ændringsbudget 1/2011	Budget 2011
234	Skadeserstatninger			
2340	Skadeserstatninger	p.m.	0	p.m.
	<i>Artikel 234 – i alt</i>	p.m.	0	p.m.
235	Andre driftsudgifter			
2350	Diverse forsikringer	10 000	0	10 000
2352	Diverse udgifter til interne møder	1 500	0	1 500
2353	Intern flytning af tjenestegrene	10 000	-2 000	12 000
2359	Andre udgifter	900	-3 000	3 900
	<i>Artikel 235 – i alt</i>	22 400	-5 000	27 400
239	Ydelser mellem institutionerne			
2390	Oversættelsesarbejde udført af Kommissionen	p.m.	0	p.m.
2391	Tolkning	p.m.	0	p.m.
2392	Administrativ bistand ydet af Kommissionen	140 200	0	140 200
2393	Publikationer	27 000	-8 000	35 000
2394	Distribution	5 000	0	5 000
	<i>Artikel 239 – i alt</i>	172 200	-8 000	180 200
	KAPITEL 23 - I ALT	235 100	-23 000	258 100
24	PORTO OG TELEKOMMUNIKATION			
240	Porto og andre forsendelsesomkostninger			
2400	Porto og andre forsendelsesomkostninger	49 300	0	49 300
	<i>Artikel 240 – i alt</i>	49 300	0	49 300
241	Telekommunikation			
2410	Telefon-, telegraf-, telex-, radio- og tv-abonnementer og -afgifter	285 000	0	285 000
	<i>Artikel 241 – i alt</i>	285 000	0	285 000

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Bemærkninger
234	
2340	Denne bevilling er bestemt til at dække centrets udgifter til skadeserstatning og ved erstatningsansvar over for tredjemand.
235	
2350	Denne bevilling er bestemt til at dække allroundforsikringer, ansvarsforsikringer, tyveriforsikringer og forsikringer for regnskabsføreres og forskudsbestyreres økonomiske ansvar.
2352	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter til afholdelse af interne møder.
2353	Denne bevilling er bestemt til at dække flytning inden for bygninger. Frigørelse skyldes mindre behov end skønnet.
2359	Denne bevilling er bestemt til at dække andre driftsudgifter, der ikke er opført særskilt. Overføres til konto 2233.
239	
2390	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter til oversættelsesarbejde, herunder også maskinskrivning, som udføres af Kommissionen for Oversættelsescentrets regning.
2391	Denne bevilling er bestemt til at dække centrets udgifter til den tolkning, som varetages af især EU-institutionerne. I 2009 blev udgifter til tolkeydelser udført på vegne af bestyrelsen registreret under denne konto.
2392	Artikel 12 i Rådets forordning (EF) nr. 2965/94 om oprettelse af Oversættelsescentret. Denne bevilling er bestemt til at dække godtgørelse af Kommissionens udgifter til administrativ bistand til centret.
2393	Denne bevilling er primært bestemt til at dække udgifter til offentliggørelse af Oversættelsescentrets budget samt andre kommunikations- og markedsføringsaktiviteter. Overføres til konto 2700.
2394	Denne bevilling er bestemt til at dække alle udgifter til distribution, særlig udgifter til reklame og marketing (kataloger, brochurer, reklamer, markedsundersøgelser osv.) og udgifter i forbindelse med information og bistand til offentligheden og kunder.
24	
240	
2400	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter til frankering og porto, herunder også for postpakker. Stigningen skyldes den stigende brug af anbefalede brevforsendelser og hurtigpost (DHL).
241	
2410	Denne bevilling er bestemt til at dække abonnementsudgifter og telefonsamtaler, telefax, telekonferencer, overførsel af data samt udgifter til telekommunikationsudstyr.

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Tekst	Nyt beløb	Udkast til ændringsbudget 1/2011	Budget 2011
	KAPITEL 24 - I ALT	334 300	0	334 300
25	UDGIFTER TIL MØDER OG INDKALDELSER			
250	Udgifter til formelle møder og indkaldelser			
2500	Møder og indkaldelser i almindelighed	10 000		10 000
	<i>Artikel 250 – i alt</i>	10 000	0	10 000
255	Andre udgifter til tilrettelæggelse af og deltagelse i konferencer, kongresser og møder			
2550	Andre udgifter til tilrettelæggelse af og deltagelse i konferencer, kongresser og møder	5 000		5 000
	<i>Artikel 255 – i alt</i>	5 000	0	5 000
	KAPITEL 25 - I ALT	15 000	0	15 000
26	CENTRETS LEDENDE ORGAN			
260	Udgifter til formelle møder og indkaldelser			
2600	Bestyrelsesmøder	25 000	0	25 000
	<i>Artikel 260 – i alt</i>	25 000	0	25 000
261	Tilrettelæggelse af bestyrelsesmøder			
2610	Tilrettelæggelse af bestyrelsesmøder	12 000	-8 000	20 000
	<i>Artikel 261 – i alt</i>	12 000	-8 000	20 000
265	Tolkning			
2650	Tolkning	75 000	0	75 000
	<i>Artikel 265 – i alt</i>	75 000	0	75 000
	KAPITEL 26 - I ALT	112 000	-8 000	120 000
27	INFORMATION: INDHENTNING, ARKIVERING, FREMSTILLING OG SPREDNING			
270	Konsultationer, studier og undersøgelser af begrænset omfang			

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Bemærkninger
25	
250	
2500	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter til rejser, ophold, befordring og andre formaliteter for eksperter og andre besøgende samt for medlemmer af det interinstitutionelle udvalg, der indbydes til at deltage i møder, udvalg, arbejdsgrupper og seminarer. Den dækker også udgifter til afholdelse af møder i det omfang, de ikke er dækket af den eksisterende infrastruktur.
255	
2550	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter til tilrettelæggelse af og deltagelse i konferencer, kongresser og møder.
260	
2600	Bevillinger til udgifter til rejser og ophold for medlemmerne af bestyrelsen.
261	
2610	Denne bevilling er bestemt til at dække tilrettelæggelsen af møder i bestyrelsen. Overføres til konto 2700.
265	
2650	Denne bevilling er bestemt til at dække centrets udgifter til den tolkning, som varetages af især EU-institutionerne i forbindelse med bestyrelsesmøderne. I 2009 blev disse udgifter registreret under konto 2 3 9 1.
27	
270	

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Tekst	Nyt beløb	Udkast til ændringsbudget 1/2011	Budget 2011
2700	Konsultationer, studier og undersøgelser af begrænset omfang	26 000	16 000	10 000
	<i>Artikel 270 – i alt</i>	26 000	16 000	10 000
	KAPITEL 27 - I ALT	26 000	16 000	10 000
	Afsnit 2 — I alt	4 704 600	-107 400	4 812 000
3	DRIFTSUDGIFTER			
30	FREELANCEYDELSER			
300	<i>Freelanceydelser</i>			
3000	Freelanceydelser	12 997 700	-1 500 000	14 497 700
	<i>Artikel 300 – i alt</i>	12 997 700	-1 500 000	14 497 700
	KAPITEL 30 - I ALT	12 997 700	-1 500 000	14 497 700
31	UDGIFTER TIL INTERINSTITUTIONELT SAMARBEJDE			
310	<i>Udgifter til interinstitutionelt samarbejde</i>			
3100	Interinstitutionelt samarbejde på sprogområdet	705 000	0	705 000
	<i>Artikel 310 – i alt</i>	705 000	0	705 000
	KAPITEL 31 - I ALT	705 000	0	705 000
	Afsnit 3 — I alt	13 702 700	-1 500 000	15 202 700
10	RESERVER			
100	FORMÅLSBESTEMTE RESERVER			
1000	<i>Formålsbestemte reserver</i>			
10000	Reserve til dækning af betalingen af arbejdsgiverbidrag til Fællesskabets pensionsordning	p.m.	0	p.m.
10001	Reserve til erhvervelse af fast ejendom	p.m.	0	p.m.
10002	Reserve til uforudsete udgifter	p.m.	0	p.m.
10003	Reserve til stabilitetsprissætning	3 134 000	3 134 000	

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Bemærkninger
2700	Denne bevilling skal gøre det muligt at give rådgivning, studier og undersøgelser i kontrakt til kvalificerede sagkyndige på det administrative område, navnlig udgifter til evalueringsundersøgelser og honorarer til eksterne rådgivere. Overføres fra konto 2393 og 2610.
3	
30	
300	
3000	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter til freelanceoversættelse og maskinskrivning samt edb-indkodning, der udføres af personale udefra. Fald grundet væsentlig nedgang i det reviderede oversættelsesskøn fra klienter.
31	
310	
3100	Denne bevilling er bestemt til at dække udgifter til foranstaltninger vedtaget af Det Interinstitutionelle Udvalg for Oversættelse og Tolkning (CITI) med henblik på at fremme det interinstitutionelle samarbejde på sprogområdet. I 2009 blev udgifter til personale og udstyr relateret til IATE registreret under denne konto.
10	
100	
1000	
10000	Reserve i form af en formålsbestemt bevilling til dækning af betalingen af arbejdsgiverbidrag til Fællesskabets pensionsordning. Denne bevilling er formålsbestemt og må ikke anvendes, før den er blevet overført til konto 1 1 3 4 i overensstemmelse med bestemmelserne i centrets finansforordning. Bidraget for 2011 forventes at blive betalt i 2011, og bevillingen registreres derfor under konto 1 1 3 4.
10001	
10002	
10003	Forslag om oprettelse af to specialreserver af overskuddet for 2010, fremlagt af konsulenter for Styrelsesrådet d.14. juni 2011, bemærk henvisning: GD/cs/cl-057/2011.

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Tekst	Nyt beløb	Udkast til ændringsbudget 1/2011	Budget 2011
10004	Reserve til den permanente forhåndsfinansieringsfond	p.m.	0	p.m.
10005	Reserve til den manglende tilpasning af vederlag	p.m.	0	p.m.
10006	Reserve til ekstraordinære investeringer	4 325 700	4 325 700	p.m.
	<i>Artikel 1000 – i alt</i>	7 459 700	7 459 700	p.m.
	KAPITEL 100 - I ALT	7 459 700	7 459 700	p.m.
	Afsnit 10 – I alt	7 459 700	7 459 700	p.m.
	TILSAMMEN	51 299 100	4 342 300	46 956 800

Afsnit Kapitel Artikel Konto	Bemærkninger
10004	Reserve til oprettelse af den permanente forhåndsfinansieringsfond beskrevet i artikel 59a i centrets finansforordning. I overensstemmelse med artikel 58, stk. 2, i gennemførelsesbestemmelserne for finansforordningen skal størrelsen af denne fond mindst udgøre 4/12 af regnskabsårets bevillinger.
10005	
10006	Forslag om oprettelse af to specialreserver af overskuddet for 2010, fremlagt af konsulenter for Styrelsesrådet d.14. juni 2011, bemærk henvisning: GD/cs/cl-057/2011.

BILAG 1 STILLINGSFORTEGNELSE

lønklasser	Budget 2010				Budget 2011	
	Besat pr. 31.12.2009	rammerne af		rammerne af budgettet		
	Faste stillinger	Midlertidige stillinger	Faste stillinger	Midlertidige stillinger	Faste stillinger	Midlertidige stillinger
AD 16	0	0	0	0		
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	2	1	1
AD 12	1	3	8	5	6	5
AD 11	7	8	10	12	8	9
AD 10	13	7	10	7	10	4
AD 9	3	11	3	11	4	10
AD 8	3	6	1	6	2	9
AD 7	2	10	8	16	9	20
AD 6	1	31	3	20	3	19
AD 5	0	15	1	13	1	15
I ALT AD	31	92	45	93	45	93
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1
AST 8	2	0	4	1	5	0
AST 7	3	3	2	4	1	4
AST 6	4	4	4	5	4	4
AST 5	2	4	0	6	0	5
AST 4	1	9	5	12	4	17
AST 3	1	21	4	20	4	21
AST 2	0	9	0	12	0	11
AST 1	0	15	0	7	0	6
I ALT AST	13	66	19	68	18	69
I ALT	44	158	64	161	63	162
ANSATTE I ALT	202		225		225	